

Oseias 12

1 ὁ δὲ Ἐφραὶμ πονηρὸν πνεῦμα

1 O mas Efraim mau espírito

ἐδίωξε, καύσωνα ὅλην τὴν
perseguiu vento leste todo o

ἡμέραν κενὰ καὶ μάταια
dia, vaidades e inutilidades

ἐπλήθυνε καὶ διαθήκην μετὰ
multiplicou; e pacto com

Ἀσσυρίων διέθετο, καὶ ἔλαιον εἰς
assírios pactuou, e azeite a

Αἴγυπτον ἐνεπορεύετο. 2 καὶ κρίσις
Egito negociava. 2 E litígio

τῷ Κυρίῳ πρὸς Ἰούδαν τοῦ ἐκδικῆσαι
ao Senhor para Judá do retribuir

τὸν Ἰακώβ κατὰ τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ
ao Jacó como os caminhos dele;

καὶ κατὰ τὰ ἐπιτηδεύματα αὐτοῦ
e como as maquinações dele

ἀποδώσει αὐτῷ. 3 ἐν τῇ κοιλίᾳ
entregará a ele. 3 No ventre

ἐπτέρνισε τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ καὶ ἐν
suplantou o irmão dele, e em

κόποις αὐτοῦ ἐνίσχυσε πρὸς
labores dele se fortaleceu para

Θεὸν 4 καὶ ἐνίσχυσε μετὰ
Deus. 4 E se fortaleceu com

ἀγγέλου, καὶ ἡδυνάσθη.
anjo, e foi capacitado;

ἔκλαυσαν καὶ ἐδεήθησάν μου,
choraram, e foram amarrados a mim;

ἐν τῷ οἴκῳ ὧν εὗροσάν με,
na casa de Ôn encontraram me,

καὶ ἐκεῖ ἐλαλήθη πρὸς αὐτούς. 5 ὁ
e ali falou para eles. 5 O

δὲ Κύριος ὁ Θεὸς ὁ παντοκράτωρ
mas Senhor, o Deus o todo-poderoso,

ἔσται μνημόσυνον αὐτοῦ. 6 καὶ σὺ
será memorial dele. 6 E tu,

ἐν Θεῷ σου ἐπιστρέψεις
em Deus teu retornarás;

ἔλεον καὶ κρίμα φυλάσσου καὶ
misericórdia e juízo guarda, e

ἐγγίξε πρὸς τὸν Θεόν σου
se aproxime para o Deus teu

διαπαντός. 7 Χαναὰν ἐν χειρὶ
continuamente. 7 Canaã, em mão

αὐτοῦ ζυγὸς ἀδικίας,
dele balança injusta;

καταδυναστεύειν ἠγάπησε. 8 καὶ
opressão amou. 8 E

εἶπε Ἐφραὴμ πλὴν πεπλούτηκα,
disse Efraim: “Contudo enriqueci,

εὔρηκα ἀναψυχὴν ἑμαυτῷ. πάντες
encontrei refrigério a mim” todos

οἱ πόνοι αὐτοῦ οὐχ εὑρεθήσονται
os labores dele não foram achados

αὐτῷ, δι’ ἀδικίας ἃς ἤμαρτεν.
a ele por injustiça que transgrediu”.

9 ἐγὼ δὲ Κύριος ὁ Θεός σου
9 Eu mas Senhor o Deus teu

ἀνήγαγόν σε ἐκ γῆς Αἰγύπτου,
conduzi te desde terra do Egito;

ἔτι κατοικίῳ σε ἐν σκηναῖς
até faça habitar te em tendas,

καθὼς ἡμέρα ἑορτῆς. 10 καὶ λαλήσω
como dias da festa. 10 E falei

πρὸς προφῆτας, καὶ ἐγὼ ὁράσεις
para profetas, e eu visão

ἐπλήθυνα καὶ ἐν χερσὶ
multipliquei; e em mãos

προφητῶν ὁμοιώθην. 11 εἰ μὴ
dos profetas comparei. 11 Se não

Γαλαὰδ ἐστὶν ἄρα ψευδεῖς
Guileade há imprecisão, falsos

ἦσαν ἐν Γαλγάλ ἄρχοντες
foram em Guilgal principais

θυσιάζοντες, καὶ τὰ θυσιαστήρια
que sacrificam; e os altares

αὐτῶν ὥς χελῶναι
deles como montões de pedras

ἐπὶ χέρσον ἀγροῦ. 12 καὶ
sobre seca do campo. 12 E

ἀνεχώρησεν Ἰακώβ εἰς πεδῖον
voltou Jacó para campo

Συρίας, καὶ ἐδούλευσεν Ἰσραὴλ ἐν
da Síria, e serviu Israel em

γυναικὶ καὶ ἐν γυναικὶ ἐφυλάξατο.
mulher, e em mulher guardou. 13

13 καὶ ἐν προφῆτῃ ἀνήγαγε Κύριος
E por um profeta fez subir Senhor

τὸν Ἰσραὴλ ἐκ γῆς Αἰγύπτου, καὶ
ao Israel da terra do Egito, e

ἐν προφῆτῃ διεφυλάχθη. 14
em profeta foi guardado. 14

ἐθύμωσεν Ἐφραὶμ καὶ
Provocou a ira Efraim, e

παρώργισε, [καὶ](#) τὸ [αἷμα](#) αὐτοῦ
exasperou, e o sangue dele

[ἐπ’](#) αὐτὸν [ἐκχυθήσεται](#), [καὶ](#) τὸν
sobre ele será derrmado! E o

ὄνειδισμόν αὐτοῦ [ἀνταποδώσει](#)
opróbrio dele fará voltar

αὐτῷ [Κύριος](#).
a ele Senhor.

